Rocznik 1933. Nr. 40.

Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Swiętochłowice, dnia 7-go października 1933 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: W. Siwy, Dyrektor biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

Treść:

DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Ogłoszenie

w sprawie wyboru ławników do Powiatowego Sądu Przemysłowego w Świętochłowicach.

Zarządzenie wyborów.

Na podstawie § 13 Statutu Powiatowego Sądu Przemysłowego w Świętochłowicach, zatwierdzonego uchwałą Rady Ministrów z dnia 4 listopada 1932, zarządza się wybory ławników do tegoż Sądu.

Zgodnie z § § 5 i 8 Statutu wybranych będzie 12 ławników, z czego 6 wybierają robotnicy z grona robotników, a 6 pracodawcy z grona pracodawców. Wybór następuje na przeciąg 3-ch lat. Ponowny wybór jest dopuszczalny.

Termin wyborów.

Termin wyborów oznacza się na dzień 12 listopada 1933 r., przyczem głosowanie robotników na listy kandydatów z grona robotników odbędzie się od godz. 9-ej do 12-ej, natomiast głosowanie pracodawców na listy kandydatów ze strony pracodawców odbędzie się od godz. 15-ej do 18-ej.

Obwody, Wydziały i lokale wyborcze.

Podział powiatu świętochłowickiego na obwody wyborcze, skład Wydziałów wyborczych oraz lokale wyborcze uwidocznione są w przyległej tabeli.

Jako Główny Wydział Wyborczy wyznacza się Wydział Wyborczy w Świętochłowicach.

Czynne i bierne prawo wyborcze.

Czynne prawo wyborcze posiadają osoby obojga płci, które:

1) ukończyły 21 rok życia,

2) w okręgu Sądu Przemysłowego mają mieszkanie lub zatrudnienie,

3) są obywatelami Państwa Polskiego.

Bierne prawo wyborcze posiadają osoby, które ukończyły 30 lat życia i są obywatelami Państwa Polskiego.

Członkowie cechów, dla których jest utworzony Sąd Polubowny według § § 165 i nast. prawa przemysłowego, jak również zatrudnieni u nich robotnicy, nie mają ani czynnego, ani biernego prawa wyborczego.

Ponadto nie mają ani czynnego ani biernego prawa wyborczego osoby:

1) niezdolne do piastowania urzędów publicznych wskutek ułomności psychicznych lub fizycznych.

2) które utraciły zdolność do piastowania urzędów publicznych wskutek zasądzenia wyrokiem w postępowaniu karno-sądowem,

3) przeciwko którym wdrożono postępowanie z powodu zbrodni lub występku, które spowodować mogą utratę obywatelskich praw honorowych lub zdolności do piastowania urzędów publicznych,

4) które z powodu zarządzenia sądowego ograniczone są w rozporządzaniu swym majątkiem.

Zgłaszanie list kandydatów.

Uprawnionych do głosowania wzywa się do zglaszania list kandydatów na ławników Sądu Przemysłowego na ręce Przewodniczącego Głównego Wydziału Wyborczego lub jego Zastępcy najpóźniej do dnia 20 października 1933 r. o godz. 12-tej

Listy kandydatów winny odpowiadać § 13 statutu na wstępie powołanego.

Wykonanie prawa wyborczego.

Prawo wyborcze mogą wykonywać osoby zamieszkałe w okręgu Sądu Przemysłowego tylko w tym obwodzie, do którego została przydzielona miejscowość ich zamieszkania, bez względu na miejsce zatrudnienia, osobom zaś zatrudnionym w okręgu Sądu Przemysłowego, a zamieszkałym poza tym okręgiem, tylko w tym obwodzie, w którym znajduje się ich miejsce pracy.

Zgłaszający się do wyborów winni wylegitymować się przed Wydziałem Wyborczym na jego żądanie. Jako lekitymacje wystarczy dla pracodawców poświadczenie o dokonanem zgłoszeniu przedsiębiorstwa, albo ostatnie pokwitowanie zapłaty podatku przemysłowego, dla robotników zaś świadectwo ich pracodawcy lub władzy policyjnej, potwierdzające, że dany robotnik jest zatrudniony lub mieszka w okręgu Sądu Przemysłowego. Uznanie przedłożonych legitymacyj zależy od Wydziału Wyborczego.

Prawo głosowania wykonać można tylko osobiście, przez oddanie kartki głosowania, którą należy ręcznie wypisać lub sporządzić w drodze powielenia i która winna zawierać tyle nazwisk, ile ma być wybranych ławników. Kartkę głosowania należy włożyć do urzędowej koperty, którą otrzymuje się od Wydziału Wyborczego. Głosować można tylko na jedną z zatwierdzonych list kandydatów. Umieszczanie znaków zewnętrznych lub podpisów, protestów i zastrzeżeń na kartkach głosowania jest niedopuszczalne i powoduje nieważność głosów.

Osoby prawne wykonują swoje prawo wyborcze przez swych zastępców prawnych.

Świętochłowice, dnia 26 września 1933 r.

Przewodniczący
Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński.

2.

Ogłoszenie

w sprawie wyboru ławników do Powiatowego Sądu Kupieckiego w Świętochłowicach.

Zarządzenie wyborów.

Na podstawie § 13 statutu Powiatowego Sądu Kupieckiego w Świętochłowicach, zatwierdzonego uchwałą Rady Ministrów z dnia 4 listopada 1932 r., zarządza się wybory ławników do tegóż Sądu.

Zgodnie z §§ 5 i 8 statutu wybranych będzie 8 ławników z czego 4-ch wybierają kupcy z grona kupców zatrudniających regularnie przynajmniej 1 pomocnika handlowego lub ucznia przez cały rok, a 4-ch pomocnicy handlowi z grona pomocników handlowych. Wybór następuje na przeciąg 3 lat. Ponowny wybór jest dopuszczalny.

Termin wyborów.

Termin wyborów wyznacza się na dzień 19. listopada 1933 r., przyczem głosowanie pomocników handlowych na listy kandydatów z grona pomocników handlowych odbędzie się od godz. 9-tej do 12-tej, natomiast głosowanie kupców na listy kandydatów ze strony kupców odbędzie się od godz. 15-tej do 18-tej.

Obwód, Wydział i lokal wyborczy.

Powiat świętochłowicki stanowi jeden obwód wyborczy. Skład Wydziału Wyborczego oraz lokal wyborczy uwidoczniony jest w załączonej tabeli.

Czynne i bierne prawo wyborcze.

Czynne prawo wyborcze posiadają osoby obojga płci, które:

1) ukończyły 21 rok życia,

2) w okręgu Sądu Kupieckiego mają przedsiębiorstwo handlowe, lub są tam zatrudnione,

3) są obywatelami Państwa Polskiego,

Osoby wymienione w § 10 ust. 1 ustawy o sądach kupieckich nie mają prawa wybierania.

Bierne prawo wyborcze posiadają osoby, które ukończyły 25 lat życia i są obywatelami Państwa Polskiego.

Nie mają ani czynnego, ani biernego prawa wyborczego osoby:

1) niezdolne do piastowania urzędów publicznych wskutek ułomności psychicznych lub fizycznych,

2) które utraciły zdolność do piastowania urzędów publicznych wskutek zasądzenia wyrokiem w postępowaniu karno sądowem,

3) przeciwko którym wdrożono postępowanie z powodu zbrodni lub występku, które spowodać mogą utratę obywatelskich praw honorowych lub zdolności do piastowania urzędów publicznych,

4) które z powodu zarządzenia sądowego ograniczone są w rozporządzeniu swym majątkiem.

Zgłaszanie list kandydatów.

Uprawnionych do głosowania wzywa się do zgłaszania list kandydatów na ławników Sądu Kupieckiego na ręce Przewodniczącego Wydziału Wyborczego lub jego Zastępcy najpóźniej do dnia 25. października 1933 r. godz. 12-tej. Listy zgłoszone po tym terminie nie będą uwzględnione.

Listy kandydatów winni odpowiadać przepisom § 13 statutu wyżej powołanego.

Wykonanie prawa wyborczego.

Prawo wyborcze mogą wykonywać tylko osoby, zamieszkałe lub zatrudnione w okręgu Sądu Kupieckiego.

Zgłaszający się do wyborów winni wylegitymować się przed Wydziałem Wyborczym na jego żądanie. Jako legitymacje wystarczy dla kupców poświadczenie o dokonanem zgłoszeniu przedsiębiorstwa, albo ostatnie pokwitowanie zapłaty podatku przemysłowego, dla pomocników handlowych zaś świadectwo pryncypała lub władzy policyjnej, potwierdzające, że dany pomocnik handlowy jest zatrudniony lub mieszka w okręgu Sądu Kupieckiego. Uznanie innych legitymacyj zależy od uznania Wydziału Wyborczego.

Prawo głosowania wykonać można tylko osobiście przez oddanie kartki głosowania, którą należy ręcznie wypisać lub sporządzić w drodze mechanicznej i która winna zawierać tyle nazwisk, ile ma być wybranych ławników. Kartkę głosowania należy włożyć do urzędowej koperty, którą otrzymuje się od Wydziału Wyborczego. Głosować można tylko na jedną z zatwierdzonych list kandydatów. Umieszczanie na kartkach głosowania znaków zewnętrznych lub podpisów, protestów i zastrzeżeń jest niedopuszczalne i powoduje nieważność głosu.

Osoby prawne wykonują swoje prawo wyborcze przez swych zastępców prawnych.

Świętochłowice, dnia 23 września 1933 r.

Przewodniczący
Wydziału Powiatowego
(—) Szaliński.

Powiatowy Sąd Kupiecki w Świętochłowicach.

L. p.	Okręg wyborczy	Obejmuje gminy	Lokal wyborczy	Przewodniczący Wydziału Wyborczego i zastępca	Protokolant Wydziału Wyborczego i zastępca	Ławnik ze strony kupców i zastępca	Ławnik ze strony pomocników handlowych i zastępca	Uwagi
1.	Świętochłowice	wszystkie gminy powiatu świętochłowickiego	Urząd gminny Sala posiedzeń	Mgr. Karol Pietrański refer. Starostwa zast. Wiktor Polak Naczelnik Gminy	Emil Olsza st. sekr. Wydz. Powiat. zast. Piotr Orliński st. sekr. Wydziału Powiatowego	Ludwik Bartoń, kupiec, ul. Bytomska Nr. 12 zast. Aleksy Lubliński, kupiec, ul. Wolności Nr. 1.	Roman Słowik, pom. handlowy ul. Piłsudskiego 7 zast. Ewald Weinhönig, pom. handl. ul. Długa 38.	

Powiatowy Sąd Przemysłowy

L. p.	Okręg wyborczy	Obejmuje gminy	Lokal wyborczy	Przewodniczący Wydziału Wyborcz. i zastępca
1.	Świętochłowice	Świętochłowice	Urząd gminny Sala posiedzeń	Mgr. Karol Pietrański, refer. Starostwa zast. Wiktor Polak, Nacz. gminy
2.	Szarlej	Szarlej, Wielkie Piekary	Lokal Ryszarda Grygiera, Szarlej, Piekarska 35	Bartłomiej Płonka Nacz. gminy zast. Jan Ludyga zast. nacz. gminy Szarlej
3.	Brzeziny Śl.	Brzeziny Śl., Wielka Dąbrówka, Brzozowice-Kamień	Urząd gminny Brzeziny Śl. Sala posiedzeń	Jan Gąsior, Nacz. gminy Brzeziny Śl. zast. Józef Sieja, Nacz. gminy Wielka Dąbrówka
4.	Chropaczów	Chropaczów, Łagiewniki, Lipiny Śl.	Urząd gminny Chropaczów Sala posiedzeń	Jan Przybyła, Nacz. gminy Chropaczów zast. Edward Rybarz, Nacz. gminy Łagiewniki
5.	Wielkie Hajduki	Wielkie Hajduki, Nowe Hajduki	„Hotel Śląski“ w Wielk. Hajdukach	Józef Trójca, ławnik gm. W. Hajduki, Kalina 87 zast. Franc. Janek, insp. biur, gminy W. Hajduki, Krakowska 85.
6.	Nowy Bytom	Nowy Bytom, Godula	Lokal Boryczki, N. Bytom ul. Niedurnego	Basista, Nacz. gminy Nowy Bytom zast. Edward Eckert drukarz, N. Bytom
7.	Ruda Śl.	Ruda Śl., Orzegów	Szkoła Dokształcająca, Ruda Śl. ul. 3-go Maja 6.	Inż. Madejski Andrzej kierownik ruchu kop. „Wolfgang“ zast. Inż. Augustyn Keller, ławnik gm. Ruda, Wirecka 7

w Świętochłowicach.

Protokolant Wydziału Wyborcz. i zastępca	Ławnik ze strony pracodawców i zastępców	Ławnik ze strony robotników i zastępca	UWAGI
Paweł Donnerstag dyr. biur. zast. Franc. Hajduk st. sekretarz	Antoni Popiołek, ławnik gminy ul. Wolności 1. zast. Inż. Stupnicki Adam, Huta Falwy, ul. Hutnicza 10.	Jan Król, hutnik, ul. Długa 9. zast. Jan Bryła, górnik, kop. Niemcy ul. Falwy 4.	
Ryszard Górniok, sekr. gm. Szarlej zast. Józef Kołodziejczyk, sekretarz gm Szarlej	Paweł Pyrlik, kupiec Szarlej, Piekarska 34 zast. Juljan Pieczka, kupiec, Szarlej, 3-go Maja 52	Ludwik Celnik, czeladnik krawiecki Mickiewicza 3a zast. Wilhelm Szudy, czeladnik stolarski, Sienkiewicza 5	
Jerzy Król, Brzeziny Śl. 3 go Maja 36 zast. Wawrzyn Koszentka, Brzeziny Śl. Ks. Piotra 1	Maksymiljan Kosek, mistrz stolarski, Brzeziny Śl., Kołłątaja 2. zast. Antoni Kozioł, mistrz rzeźnicki, Brzozowice, ul. Szarlejska	Józef Nowak, maszynista, W. Dąbrówka. Kopernika zast. Błażej Świder, eozorca Kamień, ul. Główna	
Michał Paruch, insp. biur. Chropaczów, zast. Stan. Grzomba, asyst. gminy w Lipinach	Inż. Józef Farny, kop. „Śląsk" Łagiewniki, szosa Bytomska zast. Inż. Tadeusz Ulman, kop. „Matylda", Lipiny	Stanisław Knura, górnik, kop. „Florentyna" Łagiewniki zast. Antoni Dymek, górnik kop. „Śląsk" w Chropaczowie ul. Bytomska 8	
Ryszard Knebel, st. sekr. gm. ul. Sienkiewicza 6 zast. Emanuel Zyska, st. sekr. gm. ul. Krakowska 46	Paweł Parusel, mistrz piekarski Nowe Hajduki, ul. 3-go Maja 10 zast. Jan Grzegorek, mistrz fryzjerski, Nowe Hajduki, ul. 3-go Maja 36	Alfons Koszecki, ogrodnik ul. Ratuszowa 18 zast. Karol Kurda, ślusarz, ul. Krakowska 46a.	
Józef Kluka, st. sekr. gm. zast. Jan Orszulik, sekr. gminny Nowy Bytom	Inż. Stanisław Holewinski, N. Bytom. ul. Hallera 1. zast. Inż. Gustaw Stromenger, Nowy Bytom, Hallera 9.	Stanisław Wojciech, robotnik, Nowy Bytom, ul. Damrota 1. zast. Teodor Musiał robotnik, Nowy Bytom, Pogórna 24.	
Jan Trocha, insp. biur, ul. 3-go Maja 6. zast. Józef Lenort, sekretarz gminny, ul. Sczcęść Boży 48	Emil Strugała, kupiec, ul. Orzegowska 7. zast. Jan Seuer, mistrz piek. Orzegów, Bytomska 38.	Brunon Dragończyk czeladnik piekarski, Ruda, Janasa 9. zast. Ryszard Dragon monter, Orzegów, ul. Kościelna 8.	

3.

Odpis.

Wojewoda Śląski
Nr. Ad. II. 34/18 Katowice, 15. września 1933 r.

Licencja ogierów
w roku 1933.

Obwieszczenie.

Na zasadzie ustawy z dnia 23. I. 1925 r. o nadzorze państwowym nad ogierami i rejestracji klaczy zarodowych (Dz. U. R. P. Nr. 17, poz. 113) oraz rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 10 lipca 1925 r. o wykonywaniu nadzoru państwowego nad ogierami (Dz. U. R. P. Nr. 73, poz. 511) zarządzam w wyszczególnionych poniżej terminach i miejscowościach przegląd ogierów w 3-ch letnich i starszych, oraz tych, które w okresie kopulacyjnym 1934 r. ukończą trzy lata, przez Wojewódzką Komisję Kwalifikacyjną.

1. Ogiery, używane do stanowienia cudzych klaczy posiadać muszą świadectwa uznania i podlegają nadzorowi państwowemu (art. 1 ustawy z dnia 23 stycznia 1925 r.)

2. Przekroczenie niniejszego przepisu (art 7 ustawy) karane będzie w drodze administracyjnej grzywną od 5 — 200 zł z zamianą w razie nieuiszczenia grzywny na areszt do dziesięciu dni (art. 7 powołanej powyżej ustawy).

3. Ogiery, posiadające, świadectwa uznania wolne są od przymusowego pobrania dla celów wojskowych, oraz wszelkich świadczeń podwodowych w naturze, a właściciele ich korzystają z przywileju uiszczenia tych świadczeń w gotówce (art. 5 ustawy).

4. Ogiery, uznane przez Komisję Kwalifikacyjną za nadające się do hodowli, otrzymują bezpłatne świadectwo uznania.

5. Od orzeczenia Komisji Kwalifikacyjnej Wojewódzkiej można się odwołać do Komisji Kwalifikacyjnej odwoławczej, powołanej przez P. Ministra Rolnictwa.

Odwołanie winno być wniesione do Urzędu Wojewódzkiego Śląskiego w ciągu dni 14-tu od dnia wydania orzeczenia (§ 5 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 10 lipca 1925 r.)

6. Ogiery, posiadające świadectwo uznania I-szej kategorji ważne na okres trzech letni, a wydane w latach 1930, 1931 i 1932 nie podlegają przeglądowi.

7. Właściciel ogiera obowiązany jest mieć przy sobie dowody, dotyczące ogiera (dowód tożsamości konia, świadectwo pochodzenia, poprzednio wydane świadectwa uznania i t. p.)

Terminy przeglądów:

a) dla wszystkich gmin powiatu cieszyńskiego i bielskiego dnia 12 października 1933 r. o godz. 10-tej rano w Skoczowie na targowicy,

b) dla wszystkich gmin powiatów: tarnogorskiego, katowickiego i świętochłowickiego, oraz miast: Katowice i Król.-Huta w Tarnowskich Górach, dnia 14 października br. o godz. 10-tej na targowicy obok strzelnicy,

c) dla wszystkich gmin powiatu lublinieckiego w Koszęcinie, dnia 16 października br. o godz. 9-tej na placu obok kościoła,

d) dla wszystkich gmin powiatu rybnickiego, dnia 17-go października br. o godz. 10-tej w Rybniku na targowicy,

e) dla wszystkich gmin powiatu pszczyńskiego, dnia 18-go października br. o godz. 10-tej w Pszczynie na targowicy.

Wojewoda:
w z.
(—) Dr. Saloni.
Wicewojewoda.

Powyższe podaję do publicznej wiadomości.

Świętochłowice, duia 23 września 1933 r.

Starosta
(—) Szaliński.

4.

Obwieszczenie

dotycz. ustalenia zmiany lini wytycznej ulicy Granicznej w Wielkich - Hajdukach.

Plan zmienionej linji wytycznej ulicy Granicznej był wyłożony do publicznego wglądu w czasie od 12. 8. do 18. 9. 1933 r. Ponieważ przeciw zmianie linji wytycznej nie wniesiono sprzeciwu, ustala się ją formalnie na podstawie § 8 ustawy z dnia 2. lipca 1875 r. dotycz. zakkładania i zmian ulic i placów w miastach i w gminach wiejskich.

Podając powyższe do wiadomości zawiadamia się, że plan linji wytycznej ulicy Granicznej wyłożony jest ponownie do publicznego wglądu w czasie od 2. 10. 1933 r. w godzinach urzędowych od 8-13 w urzędzie gminnym, pokój nr. 26.

Wielkie Hajduki, dnia 22. września 1933 r.

Zarząd gminny
(—) Grzesik
burmistrz.

Odbito w drukarni Konrad'a Leksan'a Świętochłowice, ul. Bytomska, Nr. 23 — Telefon 11-10